

111 年特種考試地方政府公務人員考試試題

等 別：四等考試
類 科：新聞（選試英文）
科 目：外國文（英文）
考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：(30 分)

A content farm (or content mill) is a company that employs large numbers of freelance writers to generate a large amount of textual web content which is specifically designed to satisfy algorithms for maximal retrieval by automated search engines, known as SEO (search engine optimization). Their main goal is to generate advertising revenue through attracting reader page views, as first exposed in the context of social spam. These activities get newspaper journalists really angry. They argue that rushing articles onto the web based on trending search topics inevitably leads to superficial writing.

二、中譯英：(30 分)

澤倫斯基（Zelenskyy）總統在緊急情況下向歐盟領導人和歐洲議會發表備受期待的演講中說：

「有了我們，歐盟將變得更強大。這是肯定的。沒有你們，烏克蘭將變得孤獨、寂寞。我們已經證明了我們的實力。我們已經證明了至少我們和你們完全一樣。所以一定要證明你們和我們同在。一定要證明你們不會丟下我們。一定要證明你們的確是歐洲人。

然後生命將戰勝死亡，光明將戰勝黑暗。願榮耀歸於烏克蘭。」

結束發言後，他獲得了長時間的起立鼓掌。

三、英文作文：(40 分)

Please take the following example and write a press release of a public activity in English of 250-300 words with the necessary information and promotional description, etc.:

2022 Taichung Jazz Festival

Dates: 2022/10/15-2022/10/23

Location: Taichung Civic Square (Intersection of Gongyi Road and Zhongxing Street)

This year, Taichung Jazz Festival enters its 18th anniversary. Themed on “Jazz Unlimited,” the Festival has invited 20 jazz bands from 7 countries to bring the audience an international banquet of music at Taichung Civic Square.